



ORGANO OFICIAL DEL COMITE CENTRAL DEL PARTIDO COMUNISTA DE CUBA



Tal y como advirtió el Estado Mayor de la Defensa Civil, anoche se produjeron penetraciones del mar en zonas costeras, sobre todo en áreas del Malecón. Foto: AIN

# Informan que no hay víctimas en Cuba por paso de huracán

■ Miguel Maury Guerrero

LA HABANA, 5 de noviembre.—El Estado Mayor Nacional de la Defensa Civil (EMNDC) informó ayer, en esta capital, que hasta el momento no se reportan víctimas mortales ni daños de consideración en Cuba, ante el paso del huracán Tomás.

En reunión presidida por el general de división Ramón Pardo Guerra, jefe del EMNDC, este resaltó la actividad de prevención y protección desplegada por los órganos de Gobierno y entidades estatales locales en las provincias orientales.

El fenómeno meteorológico pasó con categoría uno por las cercanías del extremo oriental de la Isla, en horas de la tarde de este viernes, afectó con abundantes

lluvias a las provincias de Guantánamo, y a los holguineros municipios de Moa, Frank País, Sagua de Tánamo, Mayarí, Antilla y Gibara en los cuales prosiguen las precipitaciones, informó el teniente coronel Wilfredo Cobas.

Se recordó que en la nota Número Cuatro, de las dos de la tarde de ayer, el EMNDC, en previsión de penetraciones del mar, decretó la Fase de Alerta para la primera línea costera de los municipios de Playa, Plaza de la Revolución, La Habana Vieja, Centro Habana y Habana del Este, pertenecientes a Ciudad de La Habana.

En la reunión del máximo órgano de la Defensa Civil, se informó de las medidas adoptadas en las provincias y áreas afectadas o susceptibles de afectación. (AIN) (Más información en la página 2)

# Nuevas luces para las músicas populares del continente

■ Pedro de la Hoz

Como una nueva e importante contribución al conocimiento de las culturas populares en nuestro continente fue considerado el ensayo **La música nacional: identidad, mestizaje y migración en el Ecuador**, con el que la investigadora de ese país, Ketty Wong Cruz, se acreditó ayer el XII Premio de Musicología Casa de las Américas.

El jurado, integrado por Omar Corrado

(Argentina), Mariantonia Palacio de Sans (Venezuela), Chalena Vásquez (Perú), Ana Victoria Casanova y Jesús Guanche (Cuba), otorgó una mención especial a **Argeliers León: acción y pensamiento**, de la cubana Miriam Julieta Villa; y menciones a **La danza habanera en México (1870-1920)**, del mexicano Joel Almazán; y **De los silencios de la escritura a voces de la nación: décima, opinión pública y música popular en Cuba (1895-1902)**, de Jaddiel Díaz Frene.

Retransmitirán hoy Mesa Redonda *El mundo a mitad de semana*

Cubavisión retransmitirá hoy, a las 6:30 p.m., la Mesa Redonda Informativa *El mundo a mitad de semana*, que analizó los resulta-

dos de las elecciones intermedias en los EE.UU. y emitió el tercer capítulo de la serie *Había una vez en Arizona*.

# Sesiona por octava ocasión Comité Empresarial Cuba-China

■ Livia Rodríguez y Yudy Castro

La VIII sesión del Comité Empresarial Cuba-China, constituido desde el 2003 con el propósito de fomentar los vínculos económicos, los servicios y las inversiones entre ambas repúblicas, distinguió la quinta jornada de la 28 FERIA Internacional de La Habana (FIHAV 2010).

Durante el encuentro, Orlando Hernández, viceministro primero de Comercio Exterior y la Inversión Extranjera (MINCEX), destacó el aporte del país asiático al desarrollo de la economía nacional, lo cual lo sitúa como nuestro segundo socio, después de Venezuela, con un 14% de intercambio comercial. Mientras, la mayor de las Antillas ocupa el décimo puesto en los convenios de China con América Latina.

De “crecientes y favorables” calificó la embajadora Liu Yuqin las negociaciones, las cuales, en el primer semestre del 2010, muestran un aumento del 34% respecto a igual periodo del año anterior.

La ejecución de 11 negocios conjuntos que incluyen inversiones en las telecomunicaciones, la agricultura, el turismo y la industria ligera, así como la construcción en suelo chino de tres hospitales oftalmológicos y dos empresas biofarmacéuticas, fue reconocida por Estrella Madrigal, presidenta de la Cámara de Comercio de la República de Cuba.



Automóviles, herramientas de ferretería, electrodomésticos... integran la muestra expositiva de la delegación china, representada por más de 30 empresas. Foto: Alberto Borrego

Zhang Xiaoli, jefe de la delegación asiática y representante del Consejo Chino para el Fomento del Comercio Internacional, ponderó la cooperación cubana en materia de cultura, deporte, educación, ciencia y tecnología, y recibió de manos del titular del MINCEX, Rodrigo Malmierca, una mención en la categoría de Pabellón y otra como país más representado.

En el foro de negocios, que sirvió de homenaje al aniversario 50 del establecimiento de las relaciones diplomáticas entre Cuba y China, se definieron los proyectos que guiarán el trabajo del Comité Empresarial durante el próximo año, los cuales están vinculados, fundamentalmente, al turismo, la minería, la energía renovable y las industrias petrolera y de los envases.

# Juez en Miami niega extradición de genocida argentino

MIAMI.—Un juez federal del sur de la Florida rechazó una solicitud para extraditar a un ex militar argentino acusado de participar en una masacre de prisioneros políticos en la década de 1970 en la nación sudamericana, según un despacho de la AP.

El magistrado Robert Dube aseguró, en un fallo escrito de 21 páginas, que existen dudas sobre las evidencias presentadas en el caso de Roberto Bravo, un ex teniente de la marina argentina, de 68 años, que reside en Miami.

Dube consideró que el ex militar demostró en su defensa que las acusaciones en su contra constituían un delito político.

Bravo enfrenta 16 acusaciones de asesinato, en una masacre de 16 prisioneros políticos en 1972 en la ciudad de Trelew, en la Patagonia argentina. La matanza tuvo lugar varios años antes de la llamada “guerra sucia” que emprendió la dictadura militar de ese país contra los militantes políticos izquierdistas.



# Se investiga la tragedia aérea

**En las provincias orientales**

# Miles de evacuados y bajo atención presas y embalses



En La Farola fue impedido el tránsito por varias horas.

Ante los pronósticos de ocurrencia de fuertes marejadas con peligro para la navegación, e inundaciones costeras de moderadas a fuertes en la costa norte oriental, principalmente desde Punta Maternillos hasta Punta de Maisí, incluyendo el litoral de Baracoa, miles de personas han sido evacuadas en las provincias de Guantánamo y Holguín, la mayoría en viviendas de familiares y amigos; y los recursos fueron protegidos.

En la mañana de ayer, el miembro del Buró Político, general de cuerpo de ejército Ramón Espinosa Martín, viceministro de las FAR y Héroe de la República de Cuba, sostuvo un encuentro con el Consejo de Defensa Provincial de Guantánamo en el que fue informado de las medidas adoptadas por el territorio para mitigar los posibles perjuicios del meteoro.

Espinosa Martín alertó que las lluvias que ya tienen lugar en zonas montañosas de la región pueden sacar de su cauce al río Guaso, cuyas avenidas en 1993 y 1994 causaron cuantiosas pérdidas en esta ciudad.

Se interesó por el nivel de llenado de las principales presas y la protección de los recursos, y de las personas que viven aguas abajo de esas obras hidráulicas, las cuales debido a las lluvias de octubre y al elevado escurrimiento almacenan grandes volúmenes de agua.

Al respecto, Alfredo Correa, delegado del Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos, informó sobre el vertimiento de La Yaya, principal embalse guantanamero, que almacena más de 160 millones de metros cúbicos de agua, y que está a punto de rebasar su capacidad.

En total las presas guantanameras acumulan el 94,7% de la capacidad total, volumen susceptible de crecer con las anunciadas lluvias.

El General de División Onelio Aguilera Bermúdez, jefe del Ejército Oriental, explicó que como parte de la cooperación para contrarrestar los efectos del huracán que ha provocado la alarma ciclónica en esta parte del país, ese cuerpo armado ha aportado una brigada de reparación de caminos, entre otros recursos.

Ese colectivo y los equipos de que disponen pueden utilizarse en el despeje de las vías, y también en deslizamientos de tierra, fenómeno que en las montañas orientales se asocia a intensas lluvias y a causas de origen geológico.

Entre los daños preliminares reportados por el municipio de Baracoa, se encuentran ocho derrumbes en el viaducto La Farola, uno de los cuales, con escenario en la comunidad de Palma Clara, impidió por más de cinco horas el tránsito vehicular.

Desde Holguín reportan que han sido llevados a sitios seguros alimentos y medios en general, actividad que se hizo particularmente intensa en almacenes de la industria del níquel, en Moa. También fueron acondicionados unos 70 albergues y más de 50 centros de elaboración de alimentos.

Además, están preparadas 38 brigadas médicas clínico-quirúrgicas para actuar en lugares de difícil acceso, si lo exigen circunstancias derivadas del paso del huracán Tomás. **(AIN y equipo de corresponsales)**

## Tomás hacia las Bahamas orientales

■ **Orfilio Peláez**

El huracán Tomás cruzó durante la tarde de ayer por las aguas del Paso de los Vientos, al este y muy próximo del extremo oriental de Guantánamo, debilitándose algo al bajar sus vientos máximos sostenidos a 120 kilómetros por hora, y ascender la presión mínima central a 994 hectopascal.

Según explicó a **Granma** el máster en Ciencias Armando Caymares, del Centro de Pronósticos del Instituto de Meteorología, las áreas de lluvias más intensas estaban concentradas en lo fundamental a la derecha de la región central de Tomás y afectaron sobre todo a porciones del territorio de Haití.

Al momento de redactar esta información (siete de la noche), los modelos indicaban que el huracán inclinaría su trayectoria hacia

el nordeste, con un aumento de su velocidad de traslación, para internarse gradualmente en las Bahamas orientales.

Pese a su relativo alejamiento de Cuba, todavía hoy se mantendrán las precipitaciones en las provincias de Guantánamo y Holguín, las que pueden ser fuertes y localmente intensas, en particular en zonas montañosas y de la costa norte.

También habrá fuertes marejadas peligrosas para la navegación e inundaciones costeras de moderadas a fuertes en la costa norte oriental, sobre todo desde Punta Maternillos hasta Punta de Maisí.

Como vaticinaron los especialistas del Instituto de Meteorología, desde la tarde de ayer se reportaban fuertes marejadas en la costa norte de la región occidental asociadas a la entrada del primer frente frío de la temporada.

Estas provocaron inundaciones costeras en la zona baja del litoral capitalino.

## Restablecen transportación en el oriente del país

Al apreciar condiciones aceptables para la transportación de pasajeros; se ha decidido restablecer las salidas de la Programación Nacional del Grupo Empresarial ASTRO hacia y desde las provincias de Guantánamo y Santiago de Cuba a partir de las 01:00 horas del día 6 de noviembre, exceptuando a los municipios de Baracoa, Banes, Mayarí y Moa.

La Unión de Ferrocarriles de Cuba restablecerá igualmente la circulación de sus trenes de pasajeros, autorizando a circular el tren No. 4 Guantánamo-Habana, el tren No. 2 Santiago-Habana servicio especial. Los trenes 5 y 3 corres-

pondientes al servicio regular desde Ciudad de La Habana con destino a Santiago de Cuba y Guantánamo, comenzarán el día 8 en sus horarios habituales.

Serán atendidos prioritariamente los pasajeros con reservaciones concernientes a los días de suspensión.

A los pasajeros con reservaciones correspondientes a los días afectados, que no deseen viajar, se les reintegrará el 100% del valor del pasaje hasta 15 días después, contados a partir del 15 de octubre.

**Ministerio del Transporte.  
5 de Noviembre del 2010.**

## SUMA favorece examen prostático

**Alternativa que no todos conocen para detectar y actuar a tiempo sobre la segunda causa de muerte por cáncer en el hombre**



Al extenderse a municipios como Majibacoa, la red del SUMA abrió nuevas posibilidades para todo el país. Foto del autor

■ **Pastor Batista Valdés**

LAS TUNAS.—Como en toda Cuba, muchas personas desconocen aquí las posibilidades que ofrece la tecnología del Sistema Ultramicroanalítico (SUMA) para la realización del Antígeno Prostático Específico (PSA, por sus siglas en inglés), examen por vía sanguínea, de gran valor para la medicina cubana y sobre todo para el universo masculino adulto de la sociedad, en particular los hombres mayores de 50 años.

No se trata de un pesquiasaje masivo —explica el joven doctor Juan Ernesto Pérez Reyes, responsable del grupo funcional para el control del cáncer en Las Tunas— sino de una alternativa aconsejable para quienes tengan más de 50 años de edad y deseen chequearse, o para mayores de 40 que presenten algún síntoma.

Entre las señales que deben llamar la atención están la tendencia a orinar varias veces en la noche, hacerlo normalmente a cualquier hora pero en

pequeñas cantidades, notar intermitencias o presencia de sangre en el líquido expulsado y permanencia del deseo de orinar.

La preocupación en torno a este asunto no es casual ni deviene capricho médico. Pronósticos científicos indican que uno de cada seis hombres puede llegar a padecer cáncer de próstata. Sin embargo por esa causa muere uno de cada 32 afectados, hecho que indica la posibilidad de controlar la enfermedad cuando se descubre y se actúa a tiempo sobre ella.

Específicamente en Las Tunas se detectan anualmente alrededor de un centenar de casos, pero en el 2009 fallecieron 116 pacientes como consecuencia de esa patología, que hoy se ubica como la segunda causa de muerte por cáncer entre los hombres, detrás del que afecta a los pulmones.

Por ello, en el orden preventivo, se tornan tan importantes la voluntad y la contribución personales; el entorno familiar y el trabajo de base, sustentado en una mayor y mejor integración del médico y la enfermera de la familia, y el apoyo de otros especialistas.

Hoy Las Tunas tiene cubiertas más del 70% de sus áreas de salud con médicos responsables del programa de control del cáncer, adecuadamente entrenados para orientar a la población en temas relacionados con enfermedades malignas y velar por la calidad de la atención médica a los pacientes con tales afecciones y a sus familiares.

La existencia de laboratorios del SUMA en los principales hospitales y bancos de sangre con que cuentan las provincias y la capacidad del país para producir los reactivos, permitió extenderle a esa avanzada tecnología el examen del PSA, cuya realización aquí corría hasta hace poco tiempo solo a cargo de la medicina nuclear, mucho más limitada por razones materiales.

En este caso, el Sistema Ultramicroanalítico deviene ventajosa opción para quienes, por determinados prejuicios, tabúes o criterios erróneos, han rehusado someterse durante años al examen físico tradicional mediante el tacto rectal.



# Cuba tiene plena capacidad para investigar la tragedia aérea

**Experto forense destaca profundidad con que se trabaja en la identificación de las víctimas del accidente aéreo ocurrido este jueves al sur de Sancti Spíritus**

■ **Juan Antonio Borrego**

SANCTI SPÍRITUS.—Cuba tiene plena capacidad para investigar con sus medios y su personal la tragedia aérea ocurrida en Sancti Spíritus, aseguró el Doctor Jorge González Pérez, experto forense de reconocido prestigio, quien labora en la zona del desastre como parte de la comisión creada a propósito de los hechos de este jueves en los que perdieron la vida 68 personas.

El también rector de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana explicó que el país dispone de una red nacional de criminalística con los recursos materiales necesarios y el personal especializado, todo lo cual permite asumir con seriedad la identificación de las víctimas.

En declaraciones a **Granma**, el especialista dijo que resulta encomiable la manera en que logró preservarse el lugar de los hechos y las facilidades de acceso y comunicación creadas al equipo que labora in situ, así como el apoyo permanente de las principales autoridades del territorio espirituario y del país en general.

González Pérez confirmó que la investigación será realizada íntegra-

mente por personal cubano para lo cual, además del equipo que trabaja en Sancti Spíritus, ya se activó otro grupo de expertos en la capital del país que labora en la búsqueda de la información requerida para un proceso como este.

En tal sentido explicó que en una investigación como la que se sigue, sobre todo en el caso de los extranjeros, siempre resultarán de gran utilidad los elementos que aporten los familiares o las instituciones que representan a las víctimas, en este caso procedentes de una decena de países.

Por su parte, Miguel Acebo Cortiñas, integrante del Comité Central y primer secretario del Partido en la provincia de Sancti Spíritus, destacó la respuesta y la disciplina de vecinos de comunidades cercanas a la zona del accidente, quienes contribuyeron de manera decisiva a la localización de la aeronave siniestrada, a la llegada de los socorristas al sitio —sumamente intrincado— y a la preservación del lugar.

Asimismo elogió la actitud de los combatientes de las FAR y del MININT y en especial de los constructores encargados de garantizar el acceso a la zona, quienes necesitaron apenas unas horas para alcanzar este propósito.



*Para los especialistas forenses resultó muy importante la preservación del lugar de los hechos.*



*Los vecinos del lugar jugaron un activo papel en la localización de la aeronave.*  
Fotos: Osmany Rodríguez

**Encontradas cajas negras de la aeronave ATR-72-212**

Las cajas negra y de voz de la nave accidentada el jueves en la provincia de Sancti Spiritus fueron encontradas, por lo que la investigación en curso dispondrá de elementos básicos para su labor.

# Artesanos retornan a la industria local

■ **Yenia Matos Henríquez**

Quizás como nunca, el rescate de los artesanos, devenga prioridad para el desarrollo de las Industrias Locales, entidades responsables de satisfacer un número importante de necesidades de la población en cada territorio del país.

Integradas por diferentes empresas, las Industrias Locales se caracterizan por reutilizar materias primas como el plástico, la madera y el cuero desechadas por la industria nacional para la elaboración de artesanías y útiles para el hogar. Sin embargo, no es secreto que muchos de los artesanos que alguna vez pertenecieron a estas entidades pasaron a trabajar a otras esferas de la producción.

Armando Pérez Casasús, especialista comercial de la Dirección Nacional de Industrias Locales, comenta que hace algunos años los artesanos optaron por vincularse a estas industrias, las cuales les proporcionaban materia prima para sus producciones. Pero de la venta de los artículos solo se le pagaba al artesano según el precio determinado por el Ministerio de Finanzas y Precios (MFP) sin tener en cuenta el *know-how*, medida que trajo consigo la retirada de muchos



*Aunque aún es muy pronto para evaluar los resultados, es gratificante el resurgir de las ventas artesanales en la industria local.* Foto: Raúl López

trabajadores hacia otros terrenos como el cuentapropismo y el Fondo Nacional de Bienes Culturales y, además, la considerable disminución de la actividad arte-

sanal en muchos de los territorios nacionales.

La realidad es bien distinta hoy, a partir de la puesta en marcha en junio del presente año de la Resolución 45 del MFP y del Ministerio de Economía y Planificación. Explica Casasús que, como antes, las industrias continúan proporcionando a los artesanos materias primas e insumos, con la diferencia de que la compra y venta de sus artículos se realizan a precios pactados entre estos y las empresas de las Industrias Locales. De igual forma, estas pueden interesarse en determinado tipo de producción y encargarla al artesano y viceversa.

—¿Qué beneficios aporta la medida al país?

Lo más importante es que con ello se ha logrado un resurgimiento en las ventas artesanales, beneficio para la industria local y, por lo tanto, para la economía cubana, pues muchos de los productos se comercializan tanto en la red de tiendas nacionales como en el turismo. También la población agradece este retorno.

No obstante, Raúl Díaz Llarrux, director nacional de Industrias Locales, opina que aún es muy pronto para hablar de resultados, sobre todo cuando quedan asuntos fundamentales por resolver para los cuales se trabaja ininterrumpidamente.

# El show del ciclón galés

—“Una vez le pregunté a un amigo italiano por qué veía tanto fútbol inglés, y me contestó: ‘Porque no paran durante los 90 minutos’.”

—**Bobby Charlton, ex jugador del Manchester United y del Inglaterra.**



■ **ARIEL B. COYA**

**A**DIFERENCIA DE otros deportes, el fútbol no suele premiar las estadísticas. O al menos no tanto como cabría suponer. A un buen delantero se le reconoce sin necesidad de mucho olfato por su eficacia goleadora, pero eso no basta para catapultarlo al estrellato.

El fútbol, como el arte, va más allá. Se aventura en el terreno movedido de la estética y permite que la subjetividad de los espectadores (periodistas incluidos) dictamine qué jugador es bueno y cuál equipo mejor.

Ello demostraría por qué Mario Jardel no consiguió hacerse un hueco en la delantera de Brasil, a pesar de sus dos Botas de Oro (1999 y 2002). O por qué Paul Scholes, posiblemente el jugador más consistente de la última década, nunca ha sido valorado del todo en su justa medida. También justificaría que el Tottenham Hotspur continúe siendo uno de los equipos más respetados de Inglaterra, aunque el club londinense no gana la Liga desde 1961 y solo ha vuelto a disputar la Champions 48 años después.

Los Spurs, sin embargo, se ajustan a esa lógica descabellada. Como argumentaría Danny Blanchflower, insigne capitán de aquel conjunto: “La gran falacia es creer que en este deporte ganar es todo. Nada que ver. Lo importante es la gloria. Lo importante es hacer las cosas con estilo, con extravagancia”.

De ahí que en White Hart Lane, el estadio del Tottenham, además de profesar un gusto refinado por el fútbol ofensivo nunca han faltado jugadores extravagantes. Desde el gran goleador Jimmy Greaves han pasado por allí talentos tan disímiles como los argentinos Osvaldo Ardiles y Ricardo Villa, Gary Lineker, Glen Hoddle, Paul

Gascoigne, Chris Waddle, Jürgen Klinsmann...

Y así hasta el día de hoy en que su plantilla aún la solidez defensiva de Ledley King y William Gallas en el eje de la zaga con la visión telemétrica de Luka Modric y Rafael Van der Vaart en el centro del campo, más la explosividad de Aaron Lennon por el carril derecho y dos buenos cabeceadores que todo lo rematan en

punta: Peter Crouch y el ruso Pavlyuchenko. Aunque la gran estrella de la camada es el galés Gareth Bale, la joven revelación de 21 años a la que muchos ya apodan como “el nuevo Ryan Giggs”.

Quizá la comparación parezca exagerada, a la vera de la formidable trayectoria del extremo del Manchester United, pero lo cierto es que muy distante de la realidad no puede estar. Porque el martes en la Champions, Bale ofreció una de esas exhibiciones que pocas veces se ven en la máxima competición europea ante un rival del talante del Inter, actual monarca.

Puede que, en efecto, sus movimientos sobre el césped no condensen la plasticidad ni la elegancia de su compatriota Giggs, pero a la velocidad espasmódica que imprime por la banda izquierda, Bale añade un recorrido inagotable y una zurda de seda. Con esos recursos atormentó durante todo el encuentro a Maicon, el lateral brasileño que lleva fama de ser el mejor defensor diestro del mundo, e igual se despidió varias veces de Lucio para terminar enviando dos centros perfectos que sus compañeros convirtieron en goles. Y eso, tan solo dos semanas después de haberle endosado tres tantos a los nerazzurri en Milán, que maquillaron la derrota de su equipo (3-4).

Más allá, la jornada deparó otras actuaciones notables. A sus 37 años, Filippo Inzaghi saltó del banquillo en San Siro para hacer más en 10 minutos que Ronaldinho en 60, firmando los dos goles del Milán en el empate con el Real Madrid de Mourinho; mientras, en Lisboa, el portugués Carlos Martins suministraba cuatro pases de gol en la victoria del Benfica que sentaron una nueva estadística. Ninguno de ellos, sin embargo, frisó la categoría del espectáculo ofrecido por el ciclón galés.

# Vaivén cubano favoreció a Holanda

■ **Alfonso Nacianceno**

Más inestable no pudo ser la presentación de ambos equipos, pero las voleibolistas cubanas sobresalieron en ese tema ante Holanda para perder 1-3 en el Campeonato Mundial, cuando su próximo rival es nada menos que Brasil.

En el peor set jugado por las nuestras durante el torneo, se vieron aventajadas al comienzo del partido 25-12, tras cometer ocho errores por dos sus adversarias, mientras a la ofensiva solo Kenia Caracés llegó a cinco puntos, pues el resto del equipo permaneció silenciado.

La segunda manga mostró al sexteto de Cuba recuperado del golpe, para alcanzar la delantera 14-10... 20-14, con despertar al ataque de Rosanna Giel y Yoana Palacios, aunque las pifias llegaban a 12. El tiempo concluyó 25-22 para empatar el choque.

Una recaída similar a la del inicio sobrevino en el tercer tramo y las antillanas cedían 4-12...7-17... 10-21, sin repunte posible, pues sus

lanceras estaban detenidas en el tiempo, solo la central Giel marcaba con efectividad, en tanto los errores crecían de ambas partes: 19 de las caribeñas por 14 de sus adversarias, quienes vencieron 25-12.

No fue diferente el arranque en el cuarto parcial, 0-4, a lo que siguió una reacción propiciadora de la igualada, 9-9, pero el abismo se ensanchó nuevamente: 11-15...16-21, hasta surgir el veredicto final de 20-25. Las perdedoras concluyeron con 26 pifias por 20 de Holanda.

Ahora las triunfadoras acumulan dos éxitos e igual cantidad de reveses, mientras las alumnas de Juan Carlos Gala se sumieron en un desfavorable 1-3.

■ **HOLANDA NO ERA UNA PANACEA**

Cuba y Holanda avanzaron a esta segunda vuelta con igual balance de dos derrotas y una victoria. Sobre las naranjas europeas, hay que decir que a partir de 1995 reclamaron un espacio en la elite internacional, cuando ganaron el oro en el Campeonato Europeo, seguido del quinto escaño en los Juegos

Olímpicos de Atlanta'96.

Su éxito tuvo la expresión más alta con el primer lugar en el Grand Prix del 2007, única preseña a la que han accedido en ese evento fundado en 1993; en el 2009 y 2010 finalizaron cuartas entre 12 elencos. Las cubanas no clasificaron para las dos últimas ediciones, después de su medalla de plata en el 2008. Retornarán a ese escenario el año próximo tras clasificar en la Copa Panamericana.

Las holandesas cuentan entre sus regulares con cuatro jugadoras por encima de los 1,91 metros de altura: su capitana Marion Flier, quien terminó el primer tramo del Mundial como tercera en ataque (50,68% de efectividad) y cuarta máxima acumuladora, al sumar 93 puntos. Francien Huuman (1,92), Chaine Staelens (1,94) e Ingrid Visier (1,91) también componen la columna vertebral del plantel, mientras las nuestras tienen en las centrales Rachel Sánchez (1,88), Rosanna Giel (1,87) y la auxiliar Kenia Caracés (1,89) a sus voleibolistas de mayor talla.

■ **BRASIL, PRÓXIMO RIVAL**

Hoy, el certamen presenta una jornada bien difícil para las alumnas de Juan Carlos Gala, pues hallarán net por medio a Brasil, que cubrió invicta (5-0) la vuelta inicial y aparece entre las favoritas al podio, junto a Rusia y Estados Unidos.

Una derrota ante las auriverdes complicaría más su situación en el clásico. Las caribeñas tienen opciones reales de superar a la República Checa y a Italia, oponentes de las dos fechas conclusivas en el grupo F.

En esta misma llave, rivalizarán Holanda-Tailandia, Italia-Estados Unidos y Alemania-República Checa. En la E, estarán opuestas Perú-Sudcorea, Polonia-Rusia, Serbia-China y Japón-Turquía.



**Las cubanas no tienen una fácil tarea en esta segunda vuelta.**

Foto: Getty

**telescopio**



■ **MADRIGAL CON ESPADA AJUSTADA**

**LA HABANA.**—Sendos triunfos de 15-8 sobre el belga Evert Bleus y el serbio Igor Stojadinovic le permitieron al espadachín cubano Guillermo Madrigal avanzar de primero por la poule cinco a la eliminación directa de 64 tiradores del Campeonato Mundial de Esgrima, en París. Madrigal, sexto en la edición de Antalya'09, estuvo siempre por encima en los toques y el lunes se medirá con el ucraniano Maksym Khvorost. De triunfar, seguirá a la ronda de 32. **(H.I.)**

■ **OTRA VICTORIA DE BRUZÓN**

**LA HABANA.**—Lázaro Bruzón sumó su segunda victoria al hilo en el torneo ajedrecístico Magistral Casino de Barcelona, al derrotar con piezas negras al ruso Ernesto Inarkiev. Bruzón, campeón de la Isla (2 668 puntos ELO), se convirtió en el único triunfador en el par de rondas transcurridas, tras 46 movidas de una apertura Española, variante Abierta, ante el hombre que le sigue en la preclasificación (2 667). Los otros vencedores fueron el alemán Artur Jussupow (2 598), el francés Romain Edouard (2 636) y el español Iván Salgado (2 602), ante el también local Jordi Magem (2 593), el estadounidense Robert Hess (2 602) y el colombiano Jaime Cuartas (2 534), por ese orden. **(AIN)**

■ **Y LA COPA VILLA CLARA SIGUE...**

**SANTA CLARA.**—El partido sellado días atrás entre Granma y Villa Clara se jugará hoy en el Sandino, tras “enredarse” la Copa Villa Clara de Béisbol en su última fecha clasificatoria. Los Alazanes —clasificados a la final— perdieron el invicto 0-5 frente a Azucareros, por joya de pitcheo de Yuset Rodríguez. Matanzas noqueó 11-1 en siete innings a los avileños, y mantuvo sus esperanzas de ir a la final, pues lo lograría de perder los naranjas su choque pendiente (empatado a cuatro en 11 entradas). Si Villa Clara gana, entonces se enfrentaría a los granmenses por el primer lugar, choque que se realizará al concluir el sellado. Posiciones: GRA (3-1), MTZ (3-2), CFG (3-2), VCL (2-2), AZU (2-3), CAV (1-4). **(Luis Salabarría)**

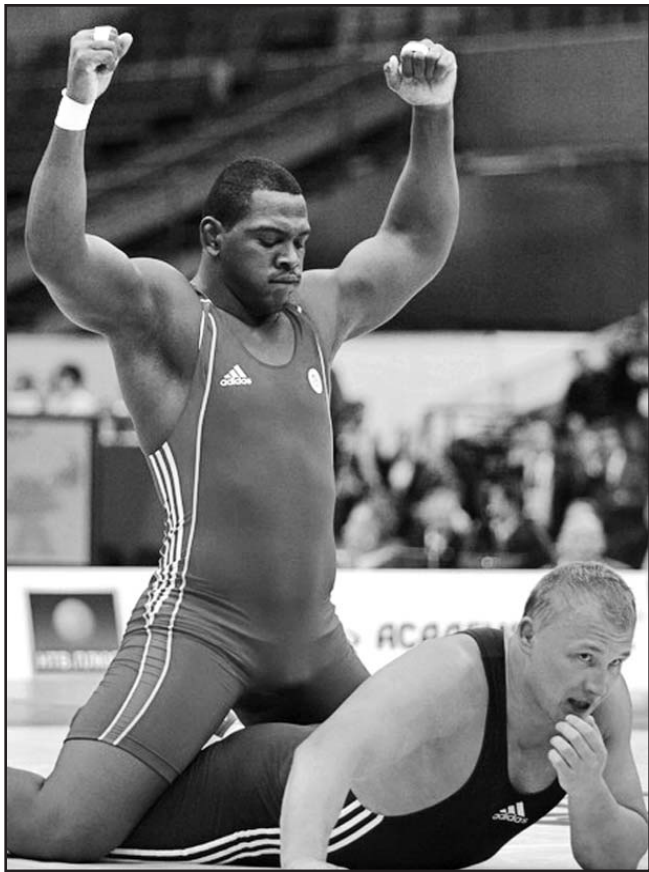
■ **CULTURA FÍSICA TERAPÉUTICA**

**LA HABANA.**—El I Simposio de Cultura Física Terapéutica se efectuará los días 13 y 14 de este mes, en la universidad cubana del deporte Manuel Fajardo, en la capital. El centro del evento es propiciar el intercambio científico de experiencias entre profesores, investigadores, estudiantes y directivos para el perfeccionamiento de planes y programas aplicados a la rehabilitación y profilaxis en la población y el deporte. Se abordarán temas como la Cultura Física Terapéutica en personas con necesidades educativas especiales, el adulto mayor, las enfermedades endocrinas y pulmonares obstructivas crónicas, entre otros. **(Mario L. Garrido)**



## Mejores atletas del año

## ¡Pedimos la palabra!



Muy superior a sus rivales el ídolo de Herradura en los 120 kg de la lucha estilo clásico. Foto: AP

## ■ HAROLD IGLESIAS

CONFIESO QUE ME siento como si estuviera caminando sobre arenas movedizas, no solo por lo complejo que resulta aventurarse a seleccionar los diez deportistas más destacados entre disciplinas con palmarés de relieve en este 2010, sino también por el hecho de, como se dice en la jerga deportiva, llevarme la arrancada en falso. Aunque en esta ocasión, como en otras tantas, cuento con el respaldo de mis colegas de la redacción deportiva; más allá de un criterio individual, la relación que a continuación le ofrecemos obedece al consenso de los cronistas de **Granma**.

Acostumbrado a sorprendernos con sus hazañas, nuevamente el gigante de ébano de los 120 kilogramos de la lucha grecorromana, Mijaín López, es el candidato más serio para Mejor Atleta Masculino. ¿Sus credenciales? Con 28 años alcanzó en Moscú su cuarto cetro mundial, tercero en línea, al imponerse en cinco pleitos sin permitir puntos técnicos a sus rivales, además de marcar 25 favorables. El de tierras moscovitas tuvo un valor adicional, pues tras su operación del codo izquierdo, en diciembre pasado, esta justa significó su reaparición internacional.

Sin abandonar los colchones, otros cuatro luchadores merecen ser tenidos en cuenta. Pablo Shorey (84 kg), también del estilo clásico, se proclamó as continental y plata del orbe en la capital rusa. A sus 26 años salió airoso en cinco

combates y solo cedió en la final ante el búlgaro Hristo Marinov, superando así su bronce de Herning'09. Justamente de bronce fueron los metales universales de los libristas Frank Chamizo (55), Geandry Garzón (66) y Reinieri Salas (84). El matancero de solo 18 abriles reafirmó su vertiginoso ascenso y sumó a sus coronas en la primera categoría, los internacionales Granma-Cerro Pelado y el Panamericano de Monterrey, este alegrón en su estreno al máximo nivel. Garzón saboreó nuevamente el néctar del triunfo tras dos años aciagos y Reinieri saldó con creces su deuda, tras el octavo puesto y la inexperiencia de tierras densesas.

## ■ ARGUMENTOS SUFICIENTES

Se impone tomar un descanso después de tanto llavear para ir hacia el campo y pista,

donde dos cubanas cuentan con argumentos suficientes para merecer la condición de Mejor Atleta Femenina. La triplista Yargelis Savigne y la discóbola Yarelis Barrios brillaron como nadie en la Liga de Diamante.

Yargelis se desquitó de su derrota ante la kazaja Olga Rypakova en el Mundial techado de Doha, Qatar (15,14 por 14,86 metros). Se impuso en cuatro paradas de la Liga y obtuvo dos segundos puestos, incluido el estirón de 15,09 el 22 de agosto pasado, en Mónaco. Además, se alzó con plata en longitud y bronce en el triple de la Copa Continental.

Yarelis la emuló con un accionar sumamente estable, cuatro posiciones cimera y un segundo escaño, y disparo cúspide de 65,96 en Bruselas, aunque paradójicamente allí la croata Sandra Perkovic, su más enconada rival, envió el disco hasta los 66,93. Es cierto que el infortunio de cometer tres fouls en el Iberoamericano y un discreto 62,58 que le deparó el bronce en la Copa Continental la privaron de un año realmente excepcional, pero la conquista del diamante y la solidez de sus disparos la colocan en una posición privilegiada.

No se puede olvidar la conquista del cetro mundial bajo techo en vallas por parte del recordista del orbe y titular olímpico Dayron Robles, quien hubiera sido un serio contrincante para Mijaín, de no haber interrumpido su temporada al aire libre. Merecen ser mencionados también los triplistas Alexis Copello y Arnie David Girat.



Yargelis y Yarelis, dos que encumbran el campo y pista cubano. Fotos: IAAF

Como todo un coloso se comportó el decatlonista Leonel Suárez. Impone respeto a sus rivales con 23 años. El segundo escaño en el *World Challenge* (Reto Mundial de pruebas combinadas) con promedio de 8 256,67 unidades lo convierte en un candidato de fuerza entre los diez agraciados.

## ■ LAS MUJERES DEL AJEDREZ

¡Tiempo! Cansado de tanto correr, saltar y lanzar, merecido paréntesis se dedica al deporte ciencia, y en este 2010 no se puede prescindir del asombroso cuarto lugar de las féminas del ajedrez en la edición 39 de la Olimpiada Mundial de Khanty-Mansiysk, algo sin precedentes en la historia. Lideradas por la GM Yaniet Marrero, medallista de oro en el tercer tablero con un 87,5% de efectividad y siete puntos de ocho posibles.

Renuente a ausentarse del podio mundial, la espirituana Yumari González sigue arreciando sobre las bielas y en Copenhague alcanzó su segunda plata en scratch, junto a otras tantas preseas doradas en dicha modalidad.

Maratónico este andar, e inexplicable cómo de las bielas pasamos al tatami, donde la judoca pinareña Idalis Ortiz (+78 kg) ha logrado mantenerse entre las punteras de su división. Varias preseas, incluido el oro en el abierto de Arlon (Bélgica) y el bronce en la justa del orbe de Tokio, son aval más que suficiente.

Si a algunos las alturas les producen vértigo, a los clavadistas José Antonio

Guerra y Jeinkler Aguirre, satisfacción. Ambos culminaron segundos en el ranking mundial de plataforma sincronizada, gracias al bronce en la Copa del Mundo que aderezaron con puntuación cumbre de 462,60. Sobre sus hombros igualmente pesan medallas en la Serie Mundial y el circuito Grand Prix. Guerra también cerró como tercero en individuales.

## ■ EL EQUIPO DEL AÑO

De una altura a otra, la malla alta. Y cómo no hablar del voleibol si los muchachos no paran de rematar, marcar puntos con el servicio y poner torres a cuatro manos. No les bastó concluir en el cuarto lugar de la Liga Mundial por segundo año consecutivo, y del Mundial de Italia regresaron como subcampeones del planeta, algo que no sucedía desde 1990. ¿Quiénes han logrado más que ellos para alzarse como Mejor Equipo del año?

Casi en el adiós, un paréntesis para la pasión de Cuba y cuatro estelares que hay que tener en consideración: Alfredo Despaigne, Héctor Olivera, Miguel Alfredo González y Alexei Bell.

Realmente difícil y agotador este recorrido de la mano de los mejores exponentes cubanos del deporte en el 2010. Sin duda, en muchos de estos nombres estarán cifradas nuestras esperanzas de triunfo en los Juegos Olímpicos de Londres'12. A los que resulten premiados, felicidades y enhorabuena.



El elenco masculino de voleibol demostró estar a gran altura con su plata mundial. Foto: FIVB



22 Festival Internacional de Ballet de La Habana

ABT: elegancia, precisión, estilos



Kevin McKenzie, director artístico del ABT, y José Manuel Carreño, escoltan a la Maestra. Foto: Nancy Reyes

■ TONI PIÑERA

Entre las más gratos y esperados momentos del ya histórico 22 Festival Internacional de Ballet de La Habana está la presentación del American Ballet Theater de Estados Unidos que realizó dos funciones memorables en el teatro Karl Marx, luego de 50 años ausente de nuestros escenarios, y donde la compañía mostró diversas corrientes y estilos que cruzan por su vasto repertorio.

Entre ovaciones, llegó escoltada por los bailarines del ABT que habían participado en la función, lo que constituyó asimismo un homenaje a Alicia Alonso, quien nunca ha dejado de estar en los corazones y en la propia compañía, según emotivas palabras de su director artístico Kevin McKenzie.,

Durante la jornada, donde se puso nuevamente en evidencia que la danza es un lenguaje universal, el auditorio presenció un alto momento de la visita del ABT a La Habana, en un programa que incluyó obras en las que Alicia dejó, huellas imborrables, y que regresaron en el tiempo. Entre ellas, **Tema y variaciones**, difícil pieza coreográfica que George Balanchine creara especialmente, hacia 1947, para Alicia Alonso e Igor Youskevitch. El rigor compositivo del autor, su habilidad para dotar de nuevo

aliento el virtuosismo de origen académico creativamente elaborado, tuvieron en las primeras figuras Michele Wiles/Cory Stearns, solistas y cuerpo de baile, intérpretes capaces de llevar a buen término la dura tarea de un ballet que exige mucho de los artistas.

Esas primeras imágenes de la presentación del ABT, y todo lo que siguió a continuación, calaron hondo en el espectador cubano, sobre todo, porque en las obras se reúnen muchos elementos que consiguen el fin deseado: coreografía, diseño de vestuario, escenografía, música, luces... para entregar trabajos muy estudiados al más mínimo detalle, respirando creatividad.

La temperatura subió en el coliseo de Miramar cuando aparecieron en escena nuestro José Manuel Carreño, una de las más singulares figuras del ABT junto con la argentina Paloma Herrera —ya conocida por nuestro público— en el pas de deux de **El corsario**, saltos, giros, pasión... se confundieron con las ovaciones desatadas por los bailarines.

Agradable nota lírica lo constituyó **Siete sonatas**, de Alexei Ratmansky (fue estrenada en el 2009), diseño de vestuario de Holly Hines y música de Scarlatti, interpretada magníficamente al piano por Barbara Bilach. Hermosa pieza donde sobresale el trabajo de diseño de grupos y la vitalidad de cada uno de los bailarines formando tres parejas: Xiomara Reyes/Herman Cornejo, Stella Abre-ra/Gennadi Saveliyev y Julie Kent/David Hallberg. Como cierre del programa llegó **Fancy Free**, de Jerome Robbins (coreógrafo multifacético, comprometido con una visión humanista del mundo, y al mismo tiempo con el carácter emocional del hombre), con música de Leonard Bernstein, escenografía de Oliver Smith y vestuario de Kermit Love, que narra las aventuras de tres marineros de pase en los suburbios de Nueva York, en 1944... en la que se evidencia una danza teatral donde se unen lo clásico y lo contemporáneo de forma excepcional.

La Orquesta Sinfónica Nacional, conducida indistintamente por los maestros Ormsby Wilkins y David Lamarche, sonó a la altura de la inolvidable noche.



Carlinhos Brown en Cuba

¡Llegó la samba!

El reconocido músico brasileño, una de las figuras clave en la cultura popular de su país, ofrecerá un concierto único hoy a las 8:00 p.m. en el Salón Rosado de La Tropical

■ Michel Hernández

El nombre Antonio Carlos Santos de Freitas, quizás a muchos en este lado del mundo no le revele nada o casi nada. Pero basta decir Carlinhos Brown (Bahía, 1962) para que los seguidores de las novedades sonoras identifiquen rápidamente al autor de esa canción a ritmo de samba que se ha convertido en uno de los caballos de batalla de cualquier fiesta que mire hacia las propuestas más originales y energéticas.

Si bien es cierto que se ha hecho famoso entre nosotros sobre todo por su adictiva canción **Maria Caipirinha**, también es verdad que el “planeta Carlinhos Brown” ha echado a correr entre los melómanos locales desde que formó el emblemático grupo Tribalistas junto a Marisa Monte y Arnaldo Antunes, dos grandes de la música popular brasileña.

Con cuatro premios Grammy Latinos, el brasileño Carlinhos Brown, ha conquistado las plazas de medio mundo, donde ha tocado junto a Black Eyed Peas, Carlos Santana, Sepultura, Caetano Veloso, Wayne Shorter,

Jovanotti, Sergio Mendes, Angelique Kidjo y Omara Portuondo, entre otros. Y, claro está, sobre el escenario se transforma en una auténtica fuerza de la naturaleza, lo cual podrá comprobar el público cubano con sus propios ojos (y cuerpos) cuando este músico todoterreno llegue junto a su banda al Salón Rosado de la Tropical hoy sábado a las 8:00 p.m., un concierto organizado por el Consejo Nacional de las Artes Escénicas, y que incluye la participación del proyecto P.M.M. y del grupo Gente de Zona.

“Yo estoy enamorado de Cuba porque tiene mucho en común con Brasil. Por eso este concierto será ante todo un encuentro entre dos culturas gemelas y pondrá de relieve los nexos existentes entre ambas”, dijo en conferencia de prensa en la que no ocultó el entusiasmo por su debut en la Isla. Y, como era de esperar, agregó que mostrará además su “experiencia con la samba” y otros ritmos que también forman parte de su vida. “Pero en verdad será una sorpresa, porque yo todavía no sé lo que va a pasar”, señaló Brown, portando un gorro que guarda sus *dreadlocks* a lo Marley.

Silvio, ángel guardián

■ Yander Zamora

El trovador Silvio Rodríguez puso este viernes en manos de la Fundación Nido de Ángeles, de República Dominicana, mil copias audiovisuales de un concierto suyo ofrecido en ese país en el 2007, como contribución al trabajo que desarrolla esa entidad en la atención a niños que padecen de parálisis cerebral. Al agradecer el gesto, durante un acto efectuado en la habanera Casa del ALBA, la presidenta de la Fundación, Mónica Despradel, calificó a Silvio como un ángel guardián por su sensibilidad y compromiso.



Foto del autor



ENVIADA POR LA TV CUBANA  
SÁBADO  
CUBAVISIÓN

8:00 Cine del ayer: Me he de comer esa tuna (Mex) 10:00 Universidad para Todos: Ajedrez 12:00 Con sabor 12:15 Al mediodía 1:00 NTV 2:00 Entre tú y yo 3:00 El cabaret d’ enfrente 3:30 Aquí estamos (fin) 4:21 Ponte en forma 4:51 Teleavances 5:21 Al derecho 5:36 Piso 6 6:06 Dos hombres y medio 6:30 Mesa Redonda 8:00 NTV 8:35 La descarga 9:20 La favorita 10:08 Notiballet 10:16 La película del sábado: Crepúsculo: eclipse 12:20 Noticias 12:32 Cine de medianoche: El fantasma y la oscuridad 2:31 La tercera del sábado: La visita de la banda 4:01 La propuesta 5:48 Con dos que se quieran TELE-REBELDE 7:00 Buenos días 8:30 Animados 9:00 Tren de maravillas 10:00 Tanda infantil: Winnie-pooh 12:00 Gol 1:45 Entorno 2:00 Noticiero juvenil 2:15 Arte video 2:30 Colorama 3:00 Somos multitud: Un príncipe encantado 5:30 Antena 6:15 Entre libros 6:30 23 y M 8:00 Fútbol 9:30 Sin rastros 10:15 De cualquier parte 11:00 La ley y el orden

CANAL EDUCATIVO

9:00 Superación para maestros 9:30 Punto de partida 10:00 A tiempo 10:30 Con signo de amor 11:00 Universidad para Todos: Inglés 1:00 NTV 2:00 Universidad para Todos: Los que pensaron a Cuba / Ajedrez 5:00 Teleguía 5:15 Lo tenemos en mente 6:00 Sugerente: La chica de Lars 8:00 NTV 8:35 Clip punto cu 9:35 Música y más 10:08 Espectador crítico: Siberiana CANAL EDUCATIVO 2 1:00 Sagwa 1:30 Animados 2:00 Los gatos samuráis 2:30 Animados 3:30 Carrusel de colores 4:30 Los peligros de Penélope 5:00 Animados 5:30 Miradas 6:15 Museos de Santiago 6:30 Música maestro 7:30 Lente mundial 8:00 Todo música 8:30 Héroes 9:18 Videoteca contracorriente 10:03 A todo jazz 11:03 Fotograma MULTIVISIÓN 7:47 Filmecito 9:44 Animados 10:01 Portal clip 10:28 Siente el sabor 10:43 Cine en casa: Enamórate 12:53 Lucasplus 1:40 Biografía 2:22 Vamos a conocernos 2:45 Megaconciertos 4:00 Retransmisiones 8:40 Multicine: ABBA: la película 12:01 Buffy 12:44 Tiempo de cine: Huida al infierno

DOMINGO  
CUBAVISIÓN

8:00 Garfield 8:30 Mundo mágico 8:45 Ponte al día 9:00 Los increíbles 11:15 El elefante y la hormiga 12:00 Lucas 1:00 NTV 2:00 Arte siete: Australia 5:00 Vivir del cuento 5:30 Mental 6:15 Mesa Redonda 8:00 NTV 8:35 ¡Qué pista! 9:34 Notiballet 9:42 CSI 10:28 Teleavances 10:58 El cuento 11:29 La comisaria 12:17 Noticias 12:29 Telecine: Quemándose lentamente 2:04 Telecine: Golpe de suerte 3:49 El cabaret d’ enfrente 4:30 23 y M 6:00 Hom-bres de honor TELE-REBELDE 8:00 Cine del ayer: La fierecilla domada 10:00 Universidad para Todos: Sismología 11:00 Universidad para Todos: Energía y cambio climático 12:00 Bravo 1:00 De sol a sol 1:15 Reino animal 2:00 Todo deportes 6:00 Cuerda viva 7:00 Palmas y cañas 8:00 Hasta el último aliento 8:30 Pasaje a lo desconocido 9:33 Contra el olvido 10:33 Noche de cine: Asuntos de familia CANAL EDUCATIVO 12:00 Universidad para Todos: Lectura y comprensión 1:00 NTV 2:00 Universidad

para Todos: Lectura y comprensión / Energía y cambio climático / Sismología 5:00 Los enredos de Rubagia 5:30 Frasier 6:00 La leyenda del espadachín 8:00 NTV 8:30 El idiota 9:30 Secretos compartidos 10:17 Espectacular: Paul McCartney 11:20 ISA TV CANAL EDUCATIVO 2 11:00 Por segunda vez 1:00 Mona la vampira 1:30 Animados 2:00 Los músicos de Bremen 2:30 Animados 3:00 Osos amorosos 4:30 El oso Yogui 5:00 El último de los mohi-canos 7:00 Vamos al aire 7:05 Cubanos en primer plano: Eduardo Heras 7:20 Ob-servador 7:50 Escena abierta 8:05 Música del mundo 8:35 De cierta manera: Los que no deben nacer (1953) 11:07 Hasta que la muerte nos separe MULTIVISIÓN 7:47 Filmecito 9:14 Facilísimo 10:01 Portal clip 10:28 Siente el sabor 10:43 Cine en casa: Buenas costumbres 12:53 Docu-mental 1:38 Video perfil 2:00 Videos diver-tidos 2:22 Vidas 2:49 Megaconciertos 4:00 Retransmisiones 8:44 Multicine: La boda 12:01 Buffy 12:45 Tiempo de cine: Fuego cruzado.

hilo Directo

RENUNCIA JEFE DE CAMPAÑAS DEMÓCRATAS



Chris Van Hollen, legislador estadounidense que estuvo a cargo de los actos de campaña de los candidatos demócratas para la Cámara de Representantes, anunció su renuncia, días después de que su partido perdió más de 60 escaños ante los republicanos. El representante por Maryland, dijo que dos ciclos electorales son suficientes para alguien que encabeza la Comisión de Campañas Demócratas en el Congreso. Van Hollen tuvo buenos resultados durante el ciclo que concluyó con las presidenciales del 2008, pero en este año llegó la debacle de los demócratas. (AP)

BRASIL CELEBRA TRATADO SOBRE EXTRADICIÓN

El Gobierno brasileño festejó el acuerdo de cooperación con miras a simplificar los trámites de procesos de extradición firmado por Argentina, Brasil, España y Portugal. Según declaró el secretario de Reforma del Poder Judicial brasileño, Marivaldo Pereira, la firma del documento, que tuvo lugar en la ciudad española de Santiago de Compostela, es resultado del fortalecimiento de las relaciones entre estos países. (DPA)

NUEVA ERUPCIÓN DEL MERAPI



Setenta y siete personas murieron en Indonesia en una nueva erupción de nubes de ceniza y gas del volcán Merapi, cuya intensa actividad inquieta cada vez más a científicos y a las autoridades. Esta erupción es "la más potente" desde que el volcán más activo de Indonesia entró en una fase eruptiva el pasado 26 de octubre, indicó Surono, el vulcanólogo encargado de su seguimiento. (AFP)

TEMPORAL EN COSTA RICA DEJA GRANDES DAÑOS

El peor temporal de los últimos años en Costa Rica dejó al menos 21 fallecidos, un número indeterminado de desaparecidos, 1 400 refugiados y graves daños materiales, mientras el Gobierno mantiene la alerta roja (máxima) para la vertiente del Pacífico y el centro del país. El Organismo de Investigación Judicial (OIJ) contabilizó 20 víctimas mortales (ocho son mujeres, seis hombres y seis menores de edad) en la localidad de San Antonio de Escazú, al oeste de San José, donde un deslizamiento de tierra desde un cerro sepultó un barrio. (EFE)

FUERTES EXPLOSIONES EN PAQUISTÁN

Al menos 64 personas murieron y más de 100 resultaron heridas en dos atentados, uno de ellos suicida, contra mezquitas. El primero en Akhurwall, cerca de Peshawar, y el segundo atentado tuvo como blanco una mezquita de Suleman Khel, una aldea situada a unos 15 kilómetros de la anterior. El viernes, el portavoz talibán Azam Tariq acusó a Blackwater, la compañía de seguridad estadounidense llamada ahora Xe, de haber perpetrado el atentado de la mezquita de Akhurwall. (AFP)

OTAN REPORTA SEIS NUEVAS BAJAS

Con la muerte de seis soldados de la OTAN en dos días a causa de atentados suicidas y enfrentamientos por separado, el número de militares fallecidos en Afganistán durante el 2010 se elevó a 622. De acuerdo con reportes de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad (ISAF), bajo el mando de la OTAN, sus efectivos fallecieron en combates con los talibanes en el sur y este del país, aunque no precisó la nacionalidad de los occisos. En casi una década, el 2010 ha sido el año más letal para las fuerzas ocupantes. (PL)

MUERE FRANCESA MÁS LONGEVA DEL MUNDO

Eugenie Blanchard, considerada la mujer más longeva del mundo, murió a los 114 años de edad en San Bartolomé, colectividad francesa ubicada unos 200 kilómetros al norte del archipiélago de Guadalupe. Blanchard, nacida el 16 de febrero de 1896 en esa isla caribeña, era la única sobreviviente de 13 hermanos. Esta francesa, que vivió en tres siglos, se convirtió en la decana del planeta en mayo pasado cuando falleció la japonesa Kama Chinen poco antes de cumplir 115 años de edad, según datos del Grupo de Investigación Gerontológica. (PL)

Fuertes críticas a EE.UU. en Consejo de Derechos Humanos

GINEBRA, 5 de noviembre.—Representantes de diversos gobiernos criticaron severamente hoy a Estados Unidos durante el Examen Periódico Universal (EPU) del Consejo de Derechos Humanos de la ONU, al reclamarle por la aplicación de torturas y las políticas contra la inmigración, entre varios temas, reportó ANSA.

El bloqueo contra Cuba mantenido durante más de 50 años, la liberación de los Cinco, la necesidad impostergable del cierre del centro de detenciones y la base naval de Guantánamo, territorio cubano ilegalmente ocupado, estuvieron en el contenido de las intervenciones, informó PL.

Rodolfo Reyes, embajador cubano en Ginebra, hizo nueve recomendaciones al EPU estadounidense y exigió el respeto de la Casa Blanca al derecho de libre determinación de su pueblo, y a cesar sus acciones de injerencia y hostilidad.

Venezuela solicitó a Washington ratificar las convenciones de la ONU aún no firmadas, el cierre de la prisión de la ilegal base de Guantánamo y que disminuya las emisiones de gases con efecto invernadero, entre otros aspectos.

Irán, Nicaragua, Bolivia, Ecuador y



Tanto en la cárcel de la ilegal base de Guantánamo como en Iraq y Afganistán, las torturas han predominado como doctrina de Washington.

otros países se sumaron al reclamo de respeto de los derechos humanos por parte de Estados Unidos.

México fustigó la legislación que criminaliza a los inmigrantes en el Estado de Arizona, lo mismo que Brasil, que volvió igualmente sobre las torturas y abusos en las cárceles de Iraq y Afganistán.

También cuestionaron a Washington gobiernos como los de Rusia, Suiza, Francia y Noruega, según EFE.

Alemania despliega más de 16 000 policías para escoltar convoy atómico

BERLÍN, 5 de noviembre. —Alemania desplegó hoy 16 500 policías para escoltar un convoy de residuos altamente radiactivos, provenientes de Francia, hasta uno de sus mayores depósitos de basura atómica, reportó ABC.

Este despliegue costará alrededor de 25 millones de euros al Estado alemán, según apuntó Uwe Schünemann, ministro de Interior del Estado de la Baja Sajonia en el que se encuentra Gorleben.

Activistas antinucleares bloquearon en la ciudad francesa de Caen, en Baja Normandía (norte), el tren con desechos radiactivos que circulaba en dirección a Alemania, informó PL.

El convoy compuesto por 11 vagones salió de un depósito de la fábrica del grupo Areva, ubicada en la comuna de Valognes, situada en el mismo departamento, ante la presencia pacífica de decenas de ecologistas.

Yannick Rousselet, responsable de la campaña antinuclear por Greenpeace France, publicó en Internet el recorrido del convoy, y anunció que numerosas acciones de información se realizarán durante el trayecto por territorio francés para informar del peligro.

Jamás ningún transporte concentró tal cantidad de desechos de este tipo, dijo el militante ecologista, quien declaró en entrevista al diario Liberation que es una verdadera papa caliente que nadie quiere.

Rousselet añadió que en caso de accidentes, la radiactividad liberada sería muy superior a la desatada en Chernobil, en 1986.

Por su parte, la organización Sortir du nucléaire recordó que no existe lugar para estos desechos ni en Francia ni tampoco en Alemania, porque el sitio adonde se llevan no tiene las condiciones necesarias para acogerlos.

Arrecia Gran Bretaña política contra inmigrantes



La Ministra de Interior británica anunció medidas drásticas sobre la inmigración de trabajadores y estudiantes.

LONDRES, 5 de noviembre.—La ministra de Interior de Reino Unido, Theresa May, prometió hoy una drástica reducción de la inmigración hacia el país, con medidas tendientes a eliminar el derecho a residencia de trabajadores migrantes y estudiantes.

En su primer discurso sobre migración en la Cámara de los Comunes, May dejó clara la intención del Gobierno de materializar la política antimigratoria que propugna el primer ministro, David Cameron, bajo el amparo de la recesión económica.

Huracán Tomás inundó Haití

LEOGANE, Haití, 5 de noviembre.—El huracán Tomás inundó el viernes los restos de un poblado haitiano que fue destruido por el terremoto de enero, y obligó a familias que ya habían perdido sus casas a huir de un nuevo desastre, reportó AP.

Los fuertes vientos y la marea alta azotaron Leogane, un pueblo costero situado al oeste de Puerto Príncipe, cerca del epicentro del sismo del 12 de enero, y que quedó destruido en un 90%.

El huracán, con vientos máximos sostenidos de 120 kilómetros por hora, azotó la región sur de Haití y las ciudades de Jeremie y Les Cayes.

Por lo menos cinco personas murieron al tratar de cruzar ríos crecidos, informaron autoridades de protección civil, según EFE. Tomás causó, antes, la muerte de 14 personas en el este del Caribe.

Se teme que la tormenta empeore la epidemia de cólera en Haití, la cual ha matado a más de 440 personas y mantiene en hospitales a otras 6 700.

En República Dominicana se inundaron al menos 1 700 viviendas y unas 8 400 personas tuvieron que ser evacuadas, informó el director del Centro de Operaciones de Emergencias, Juan Manuel Méndez.

Insistió en que debe ponerse fin al derecho de residencia permanente a más de 100 000 trabajadores calificados y estudiantes que la solicitan cada año, reportó PL.

Tal formulación da continuidad a la política del tope migratorio de hasta un 20% permitido en la entrada de migrantes, puesto en vigor de manera provisional en julio pasado, con la intención de hacer permanente el paquete de medidas en el 2011.

TAMBIÉN EN ITALIA

ROMA, 5 de noviembre.—El Gobierno italiano aprobó un paquete de medidas de seguridad que incluye la expulsión de inmigrantes de la Unión Europea (UE), cuyos documentos estén sin regularizar, informó PL.

Según el ministro del Interior, Roberto Maroni, la decisión responde a una normativa europea del 2004, que establece la obligatoriedad de ciudadanos de la UE de cumplir en menos de 90 días determinados requisitos, como tener un trabajo, una renta y una vivienda, si quiere vivir en Italia.

COPENHAGUE, 5 de noviembre. — Las embajadas norteamericanas en Oslo y Copenhague fueron acusadas de haber espiado ilegalmente a la población local y de haber armado informes secretos sobre un número impreciso de personas que vive en la capital danesa. La denuncia se conoció hoy a través de la red televisiva privada Tv2, según la cual el encargo debería haber sido confiado a una unidad especial de 14 personas que se alternaba para vigilar a todos los que transitaban en torno de la sede de la embajada norteamericana. Según la emisora, la sede diplomática estadounidense en Oslo, Noruega, por unos 10 años habría mantenido bajo vigilancia a centenares de personas para evitar eventuales ataques contra sus intereses. Los encargados de la embajada norteamericana, según la emisora, entraban en acción durante manifestaciones de protesta fotografiando a manifestantes y armando informes sobre ellos. (ANSA)





**hoy en la historia**      sábado, 6 de noviembre del 2010

1890 José Martí resulta electo presidente de la Sociedad Literaria Hispano-americana de Nueva York.  
1970 Fallece el famoso compositor mexicano Agustín Lara, autor de **Solamente una vez**, y de otras hermosas canciones. ►

# Riquezas ocultas en el vertedero



■ JORGE LUIS MERENCIO CAUTÍN

IRANIA MARTÍNEZ GARCÍA, técnica de Agricultura Urbana, recuerda con claridad cuando hace una década comenzó a proyectar las ideas para convertir el vertedero de la comunidad guantanamera de Isleta en un jardín productivo, mediante trabajo manual y sin dependencia de complejos recursos.

“Cuando vi que aquello se aproximaba cada vez más a las viviendas, con su carga agresiva de humo, moscas y malos olores, me propuse revertir ese panorama y sacarle riqueza a la basura”, cuenta la emprendedora mujer.

“Siempre tuve conciencia de que se trataba de una tarea muy dura. Eso conllevó a que no pocas personas me tildaran de soñadora, pero no me doblegué, seguí adelante, y un buen día, con el apoyo voluntario de varios vecinos, comenzamos a acomodar la basura en largas filas, para separar de ella materiales reciclables y el resto convertirlo en compost o biotierra. Después se sumaron otras fuerzas y empezó a caminar la experiencia”, argumenta.

Surgía así el Centro Ecológico Procesador de Residuos Urbanos (CEPRU), un proyecto que pronto ganaría el reconocimiento de incontables personalidades e instituciones del país y del mundo, y que acaba de recibir una de las tres menciones especiales del Premio Mejor Ciudad, Mejor Vida, otorgadas por un jurado internacional en el marco de la EXPO Universal Shanghai 2010.

“Estamos doblegando a la basura y aprovechándola, solo con el empleo de implementos rudimentarios como azadas, palas, picos, rastrillos y vagones”, asegura Irania. Desde que surgimos como colectivo hemos convertido en abono orgánico miles de toneladas de residuos urbanos y rescatado, para su reciclaje y uso diverso, una enorme cantidad de material plástico, aluminio, cartón, elementos ferrosos, envases, semillas...”.

■ **TRASLADANDO EL BUEN EJEMPLO**

Los trabajadores del CEPRU desarrollan 27 subprogramas de la Agricultura Urbana, entre los que resaltan: protección ambiental, producción de materia orgánica, plantas medicinales, alimento animal, forestales; uso, control y conservación de la tierra, ciencia y tecnología...

Su renglón fundamental, el abono orgánico, lo destinan a mejorar los suelos, al fomento de viveros para árboles maderables y frutales y a rehabilitar ecosistemas degradados, con el beneficio adicional de reducir la contaminación ambiental.

Un nuevo reconocimiento internacional acaba de recibir el Centro Ecológico Procesador de Residuos Urbanos, ubicado en la comunidad de Isleta, en Guantánamo



La “soñadora” Irania Martínez, creadora del CEPRU.



Hace unos años, esta bella arboleda era un agresivo vertedero.

Interrogada sobre la generalización de la experiencia del CEPRU, Irania comenta con dolor que en más de 30 vertederos de la provincia se intentó replicarla, pero en todos los casos quedó distante la concepción de un centro de este tipo.

Fuera del territorio, el mejor trabajo fue desarrollado en la Ciudad Escolar Camilo Cienfuegos, en la provincia de Granma, afirma. En cambio, en San José de las Lajas, ella y varios de sus trabajadores apadrinaron las tareas durante varios meses, pero a los anfriones les faltó sistematicidad y no se consiguieron avances.

“Hemos recibido visitas de casi todas las provincias en busca de experiencia, pero ha faltado en cada uno de estos territorios decisión para acometer el reto”.

Poseedora de La Fama, símbolo de la ciudad de Guantánamo, y de otros cuantiosos reconocimientos, entre ellos dos especiales conferidos por el General de Ejército Raúl Castro, Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros, Irania lamenta que todavía en la empresa a la que pertenece, Cultivos Varios Guantánamo, se interesan más por los ingresos que genera el CEPRU que por su favorable impacto ambiental.

Es bueno saber cuánto cuesta toda la basura que reciclamos, pero también debe tenerse en cuenta el oxígeno generado por los cerca de 5 000 árboles plantados, la formación de suelos lograda y, sobre todo, el beneficio para la salud de la comunidad.

Iris Cruz Delís, secretaria general de la sección sindi-



La producción de abono orgánico se destina a mejorar los suelos, y rehabilitar ecosistemas degradados. Fotos del autor

cal, coincide con Irania en que la carencia de medios de protección es el problema que más afecta al colectivo del CEPRU, que por demás se trata de un centro de alto riesgo biológico.

Sin embargo, imponiéndose a las dificultades, siguen adelante, eslabonando un rico historial. Entre el centenar de premios y reconocimientos nacionales y foráneos obtenidos en tan poco tiempo, destacan el Premio Internacional de Naciones Unidas a la Innovación y la Creatividad, el Premio Nacional de Medio Ambiente, ambos del 2006; y la Doble Excelencia en la Agricultura Urbana.



■ A cargo de Orfilio Peláez

**Basado en el uso de antenas conformadas por nanotubos de carbono, un equipo de ingenieros norteamericanos logró concentrar la energía solar en cantidades significativamente superiores a la obtenida mediante**

**los sistemas tradicionales. Ello permitirá el diseño de paneles solares muchos más pequeños y de mayor potencia. Una vez que se logre generalizar la producción de la citada inventiva, ya no será necesario cubrir la totalidad del tejado de un edificio con esos equipos para garantizar el suministro de energía eléctrica...** El Instituto de Filosofía de Cuba, adscrito al Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente, en coordinación con la editorial de Ciencias Sociales, celebrará

el venidero martes 9 a las dos de la tarde en su sede de Calzada y J, Vedado, su tradicional espacio Tardes de la Editorial. Según los datos ofrecidos por Mylene Montero, del departamento de Promoción y Colaboración Internacional, en esta ocasión se presentarán los títulos La Filosofía Política Clásica, de la Antigüedad al Renacimiento, y Teoría y Filosofía Política Clásica, las nuevas fronteras... **Una investigación del Centro para las Adicciones y la Salud Mental, y el Hospital Pediátrico**

**Sickkids, ambos de Toronto, Canadá, mostró que un determinado porcentaje de los niños con autismo estudiados tenían mutaciones en el gen PTCHD 1, del cromosoma X, lo cual suma nuevos indicios de que el origen de ese padecimiento está relacionado con factores genéticos. Según los expertos involucrados en el proyecto, el resultado obtenido contribuye a explicar por qué el autismo es más frecuente en personas del sexo masculino que en mujeres.**